

Ave Maria

ton original

Mélodie créée en 1859 par le futur beau-père de Gounod (1818-1893), Zimmermann, à partir d'une improvisation de celui-ci sur le 1er prélude du 1er livre du clavier bien tempéré de J S Bach.

The musical score is presented in three systems. Each system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a continuous eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line is in G major and common time. The tempo is marked 'Moderato' and the dynamics are 'p' (piano). The score includes a repeat sign at the beginning of the piano accompaniment in each system. The lyrics are: 'A ve Ma - ri a gra ti - a ple na'. The score includes a measure rest (7) and a measure rest (10). The piano accompaniment includes dynamic markings 'cresc' and 'pp' (pianissimo). The score includes a measure rest (7) and a measure rest (10).

Do — mi · nus te — cum, be — ne —

cresc * *pp* * *cresc* *

Red. *Red.* *Red.*

dic — cta tu in mu — li —

dim * *pp* * *cresc* *

Red. *Red.* *Red.*

15

e - ri bus et — be — ne - dic - tus

p * *cresc* * *

Red. *Red.* * *Red.*

fruc - tus — ven — tris — tu - i Je —

cresc * * *dim* *

Red. * *Red.* * *Red.* *

20

25

sus.
p Sanc - cta Ma - ri - a,

sanc - ta Ma - ri - a, Ma - ri - a.

cresc molto *f*

30

p O - ra pro no - bis, no - bis pec - ca -

pp *cresc molto*

- to - ri - bus nunc et in ho - ra, in

ff

35

ho — ra — mor — tis — nos — strae — A -

dim

Led. * *Led.* * *Led.* *

40

- men! A - men!

p *pp*

Led. * *Led.* * *Led.* *

Ave Maria, gratia plena,
 Dominus tecum,
 benedicta tu in mulieribus,
 et benedictus fructus ventris tui Jesus.
 Sancta Maria mater Dei,
 ora pro nobis peccatoribus,
 nunc, et in hora mortis nostrae.
 Ave Maria.

Je vous salue, Marie pleine de grâces;
 Le Seigneur est avec vous.
 Vous êtes bénie entre toutes les femmes
 Et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.
 Sainte Marie, Mère de Dieu,
 Priez pour nous, pauvres pécheurs,
 Maintenant, et à l'heure de notre mort.
 Je vous salue Marie